

HAIRCUT®

REVOLV'HAIR
LBM1

GUIDE DE L'UTILISATEUR

USER GUIDE

BENUTZERHANDBUCH

MANUAL DE USUARIO

GUIDA PER L'UTENTE

GEBRUIKERSHANDLEIDING



FR - Lisseur-boucleur professionnel rotatif 360°

EN - Professional 360° rotating hair straightening and curling iron

DE - Profi-Glätteisen-Lockenstab-Kombi mit 360°-Drehung

ES - Alisador-rizador profesional rotativo de 360°

IT - Piastra-arricciacapelli professionale con rotazione a 360°

NL - Professionele stijl-en krultang, 360° draaibaar

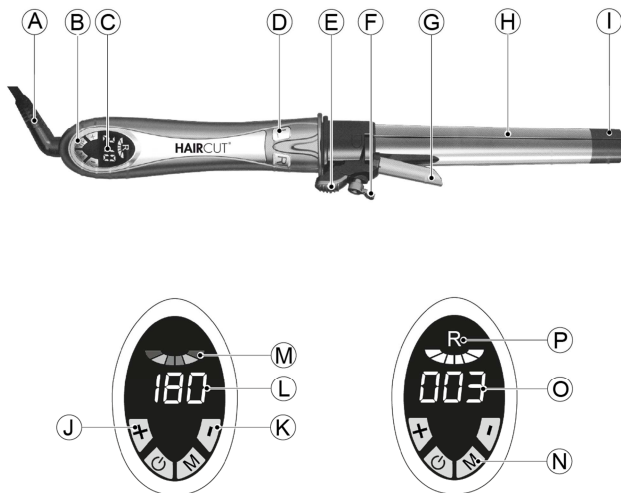


Fig. 1 / Abb. 1

HAIRCUT®
 C.A.R. SAS - 3-5-7 rue Gustave Eiffel
 13010 MARSEILLE - FRANCE
 WWW.JACQUES-SEBAN.COM
 Réf. : LBM1
 220-240V~ 50/60Hz 65W



Fig. 2 / Abb. 2

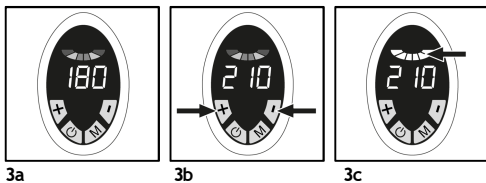


Fig. 3 / Abb. 3

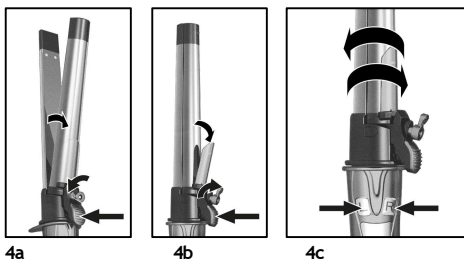


Fig. 4 / Abb. 4

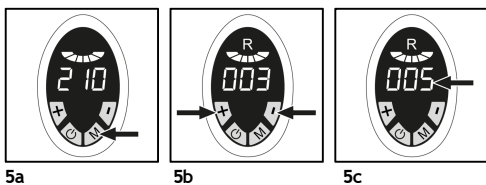


Fig. 5 / Abb. 5

1 Généralités



Lire la présente notice avant une première utilisation. Une utilisation non conforme au mode d'emploi dégraderait le fabricant/importateur de toute responsabilité.

1.1 Objet du manuel

Ce manuel détaille l'utilisation du lisseur-boucleur professionnel rotatif 360° pour cheveux, de marque HAIRCUT, modèle LBM1 REVOLV'HAIR. Il est complété par les conseils relatifs à la sécurité, à l'entretien et présente également les caractéristiques techniques.

Ce manuel devra être conservé en lieu sûr de manière à pouvoir être aisément consulté et transmis à toute personne susceptible d'utiliser cet équipement, notamment en cas de revente.

1.2 A qui s'adresse ce manuel ?

Ce manuel s'adresse à toute personne désirant utiliser le lisseur-boucleur dans un cadre professionnel.

1.3 A propos du manuel

Copyright © 2016 by C.A.R. SAS

Code document : LBM1 REVOLV'HAIR-DOC - version française

Edition mars 2016 - Révision 0

Tous droits réservés. Reproduction interdite sous quelque forme que ce soit, de toute ou partie de ce document sans la permission écrite de C.A.R. SAS.

Du fait de la recherche et du développement continus, les spécifications de ce produit peuvent être modifiées à tout moment sans préavis.

Les informations de ce manuel sont, à notre connaissance, exactes.

Photos non contractuelles.

1.4 Règlementation

L'appareil LBM1 REVOLV'HAIR est conforme aux normes suivantes :

Directive CEM 2014/30/UE	Compatibilité électromagnétique
--------------------------	---------------------------------

Directive 2014/35/UE	Basse tension
----------------------	---------------



L'étiquette apposée sur l'appareil (Fig. 2) atteste de sa conformité aux normes citées.

1.5 Consignes de sécurité

Le lisseur-boucleur est prévu pour être utilisé dans un salon de coiffure avec le respect des points suivants :

Dangers électriques

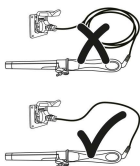


Veiller à ce que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique (Fig. 2) corresponde bien à celle de votre installation électrique.

Pour assurer une protection complémentaire, il est recommandé d'installer dans le circuit électrique alimentant l'appareil un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR), de courant différentiel de fonctionnement assigné n'excédant pas 30 mA. Demandez conseil à votre installateur.



Vérifier régulièrement l'état du câble d'alimentation. Si celui-ci est endommagé, cesser immédiatement l'utilisation de l'appareil. Contacter le revendeur ou son service après-vente en vue du remplacement du câble.



Le câble d'alimentation sera toujours totalement déroulé avant d'être branché à une prise électrique.



Après chaque utilisation, l'appareil devra être débranché du secteur.

Ne pas débrancher le câble en tirant dessus.



Le lisseur-boucleur doit être stocké dans un endroit sec.



Ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, des douches, des lavabos ou autres

réipients contenant de l'eau.

Ne jamais exposer l'appareil à l'eau ou à une humidité trop importante. Si cela devait être le cas, contacter l'importateur / distributeur sans essayer de remettre l'appareil sous tension : il y a un risque élevé d'électrocution.

Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées.

Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bains, débranchez-le après usage car la proximité de l'eau peut présenter un danger même lorsque l'appareil est arrêté.

Avertissements et mises en garde



- Du fait de la température élevée des plaques, une vigilance constante est nécessaire lors de l'utilisation du lisseur-boucleur afin d'éviter les risques de brûlure.
- Eviter tout contact des plaques chaudes avec le visage, le cou ou le cuir chevelu.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance tant qu'il est branché.
- Tenez l'appareil uniquement par la poignée.
- Pendant la montée en température et le refroidissement de l'appareil, posez ce dernier sur une surface stable et résistante à la chaleur.
- Toute intervention de nettoyage ou d'entretien doit se faire appareil arrêté, débranché et refroidi.
- Laisser l'appareil refroidir avant de le ranger.



- Ne pas rayer ou endommager la surface des plaques. Cela réduirait l'efficacité du revêtement.
- L'utilisation fréquente de produits coiffants peut détériorer le revêtement.
- Ne pas utiliser le lisseur-boucleur sur des cheveux mouillés.
- Veillez à limiter l'utilisation du lisseur-boucleur, afin d'éviter d'abimer les cheveux.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des températures ambiantes inférieures à 0°C ou supérieures à 40°C.
- Il est interdit de procéder à l'ouverture du boîtier de l'appareil ou d'essayer de le réparer. En plus des dangers encourus, l'ouverture non autorisée entraîne de facto l'annulation de la garantie.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient été placées sous surveillance ou

qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sans surveillance.

- Ne pas jeter le lisseur-boucleur au feu.

1.6 Garantie

L'appareil est garanti un (1) an pièces et main d'œuvre, contre tout défaut ou vice de fabrication. Les pièces soumises à l'usure normale ne sont pas couvertes par la garantie. Si nécessaire, contacter l'importateur/distributeur à l'adresse indiquée en dernière page de couverture. Les défauts ne réduisant pas ou que faiblement la valeur ou la fonctionnalité de l'appareil sont également exclus. Le cachet, la date et la signature du revendeur sont requis pour une prise en charge de l'appareil dans le cadre de la garantie. Veuillez impérativement joindre le justificatif d'achat à la carte de garantie. La garantie devient caduque en cas d'ouverture de l'appareil par l'acheteur ou par des personnes non habilitées et autorisées par la société C.A.R. SAS. La prestation de garantie comprend la réparation de tous les vices de l'appareil survenant pendant la période de garantie qui reposent, de manière avérée, sur des vices des matériaux ou sur des vices de fabrication. Les vices ou les dommages qui ne sont pas couverts par la garantie sont ceux provoqués par un non-respect du mode d'emploi. Sauf en cas de responsabilité engagée en vertu de la loi, toute autre prétention, de quelque nature qu'elle soit, en particulier toute prétention à l'indemnisation de dommages survenus en dehors de l'appareil, est exclue.

1.7 Précautions en cas de panne

Lorsque l'on suspecte que l'appareil n'est plus sûr, par exemple à cause de dommages subis pendant le transport ou lors de l'utilisation, le produit incriminé devra être mis hors service. Il est nécessaire de s'assurer qu'il ne sera pas utilisé accidentellement. Le produit défectueux sera confié à des techniciens autorisés en vue du contrôle.

1.8 Recyclage en fin de vie



Ce marquage indique que, dans l'Union Européenne, les appareils électriques doivent être éliminés conformément à la réglementation en vigueur sur la protection de l'environnement. Ainsi, dans le but de préserver l'environnement, toute élimination de cet équipement doit s'effectuer en respectant les filières appropriées. La réglementation locale est prépondérante à ce texte.

2 Description

Se reporter à la Figure 1

Rep.	Désignation
A.	Cordon d'alimentation rotatif 360°
B.	Bouton Marche/Arrêt
C.	Ecran LCD
D.	Commande de la rotation (L / R = Gauche / Droite)
E.	Lever d'ouverture des plaques
F.	Sélecteur : grandes plaques / petite plaque
G.	Petite plaque chauffante
H.	Grandes plaques chauffantes
I.	Protection thermique de l'extrémité
J.	Bouton augmenter (température ou vitesse de rotation)
K.	Bouton diminuer (température ou vitesse de rotation)
L.	Température (consigne)
M.	Témoins de chauffage
N.	Sélection du réglage : température / vitesse de rotation
O-P.	Vitesse de rotation

3 Utilisation

3.1 Mise sous tension / hors tension

- Brancher le câble d'alimentation dans la prise secteur.
- Pour allumer l'appareil, appuyer sur le bouton Marche/Arrêt . L'écran LCD s'allume.
- Pour éteindre l'appareil, appuyer sur le bouton Marche/Arrêt . L'écran LCD s'éteint. Il est recommandé de débrancher le câble d'alimentation.
- L'appareil s'éteint automatiquement après 60 minutes sans action.

3.2 Réglage de la température

Par défaut la température est réglée sur 180°C (Fig. 3a).

- Régler la température souhaitée à l'aide des boutons  et  (Fig. 3b). La gamme disponible est 120°C - 230°C.
- Attendre que le témoin de chauffage soit entièrement allumé (Fig. 3c) : l'appareil est prêt à l'emploi.

3.3 Fonctions lisseur et boucleur

Avant utilisation, assurez-vous que vos cheveux soient propres, secs et démêlés. Pour une protection supplémentaire des cheveux, vaporisez un spray de protection contre la chaleur.

Séparez vos cheveux avant de les lisser.

Utilisation en lisseur

- Mettre le lisseur-boucleur en marche. Attendre que la température soit stabilisée (Fig. 3c).
- Positionner le sélecteur perpendiculairement (Fig. 4a) pour travailler avec les grandes plaques.
- Saisir une mèche de cheveux entre les grandes plaques. Commencer par les mèches du dessous.
- Faites glisser le lisseur sur toute la longueur des cheveux en un seul passage. Veiller à ne lisser que 2 fois au maximum la même mèche de cheveux.

Utilisation en boucleur - Rotation automatique

Le lisseur-boucleur LBM1 REVOLV'HAIR présente une fonction automatique et réversible de rotation, permettant d'obtenir un bouclage facile et régulier.

- Positionner le sélecteur parallèlement (Fig. 4b) pour travailler avec la petite plaque.
- Saisir une mèche de cheveux. Positionner la mèche sous la petite plaque.
- Appuyer sur les boutons  ou  pour mettre les plaques en rotation dans le sens souhaité (Fig. 4c).
- La rotation s'arrête dès que le bouton  ou  est relâché.

3.4 Réglage de la vitesse de rotation

- Appuyer sur le bouton  afin de passer en réglage de la rotation (Fig. 5a).

- L'écran LCD affiche alors un R (Fig. 5b). Par défaut la vitesse de rotation est 003 (moyenne).
- Régler la vitesse souhaitée à l'aide des boutons  et  (Fig. 5b). La gamme disponible va de 001 (lent) à 005 (rapide) (Fig. 5c).
- Appuyer à nouveau sur le bouton  pour sortir du réglage de la rotation et afficher la température.

4 Entretien

Pour une efficacité maximale de votre appareil, nettoyez-le après chaque utilisation.

- Assurez-vous que l'appareil est débranché et refroidi.
- Utilisez un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau ou un savon liquide doux. Ne jamais utiliser d'abrasif ou de dissolvant.

5 Caractéristiques techniques

Lisseur-boucleur LBM1 REVOLV'HAIR	Descriptif
Fonction	Lisseur-boucleur professionnel rotatif 360° pour cheveux, marque HAIRCUT
Alimentation électrique	220-240 V~ 50/60 Hz
Tube chauffant	Revêtement en céramique/tourmaline
Diamètre du tube	28 mm
Puissance électrique	65 W
Classification	Matériel de classe II 
Température réglable	120°C - 230°C (± 15°C)
Arrêt automatique	60 min
Longueur de câble	2,5 m
Poids (hors cordon d'alimentation)	395 g

1 General information



Read these instructions before using the hair straightening and curling iron for the first time. The manufacturer is released from all liability in the event of any use not in conformity with the instructions.

1.1 Purpose of the manual

This manual provides detailed information about use of the professional 360° rotating hair straightening and curling iron, made by HAIRCUT, model LBM1 REVOLV'HAIR. It is completed by advice on safety and servicing, and it also gives the technical characteristics.

This manual must be kept in a safe place, so that it can easily be consulted and passed on to any other persons likely to use the equipment, in particular in the event of resale.

1.2 Who is concerned by this manual?

This manual is provided for all persons wishing to use the hair straightening and curling iron in a professional context.

1.3 About the manual

Copyright © 2016 by C.A.R. SAS

Document code: LBM1 REVOLV'HAIR-DOC - English version

Edition March 2016 - Version 0

All rights reserved. Reproduction of all or part of this document, in any form whatsoever, is prohibited unless C.A.R. SAS has given its prior written approval thereto.

Due to ongoing research and development, the specifications of this product may be modified at any time without notice.

To the best of our knowledge, the information in this manual is accurate.

Photos not contractual.

1.4 Regulations

Hair straightening and curling iron LBM1 REVOLV'HAIR is in compliance with following standards:

EMC directive 2014/30/EU Electromagnetic compatibility

Directive 2014/35/EU Low voltage



The label placed on the equipment (Fig. 2) attests its conformity with the above-mentioned standards.

1.5 Safety instructions

The hair straightening and curling iron is designed for use in a hairdresser's salon, in compliance with the following points.

Electrical hazards



Make sure that the power supply voltage shown on the nameplate (Fig. 2) corresponds to that of your electrical installation.

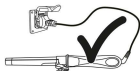
To provide additional protection, it is recommended to install in the electrical circuit supplying the equipment a rated residual differential current device (RDD) not exceeding 30 mA. Request advice from your installer.



Regularly check the condition of the electrical lead. If the lead shows any signs of damage, stop using the equipment immediately. Contact the dealer or his after-sales service to obtain a replacement lead.



The electrical lead must always be fully unrolled before it is connected to a power socket.



The equipment must be unplugged from the power socket each time after use.

Never pull on the lead to unplug it.



Always store the straightening and curling iron in a dry place.



Do not use this equipment near to baths, showers, washbasins or other receptacles containing water.

Never expose the straightening and curling iron to water or to excessive damp. If this occurs, contact the importer/dealer without trying to switch the straightening and curling iron on; there is a considerable risk of electrocution.

Never use the straightening and curling iron with wet hands.

When the equipment is used in the bathroom, disconnect it after use as water in the vicinity may be a hazard even when the equipment is switched off.

Warnings



- Due to the high temperature of the blades, constant care must be taken when using the straightening and curling iron to avoid risks of burns.
- Avoid all contact between hot blades and your face, neck or scalp.
- When the equipment is connected, do not leave it without supervision.
- Hold the equipment only by the handle.
- During temperature increase and the cooling of the equipment, place it on a stable and heat-resistant surface.
- All cleaning and servicing operations must be done with the equipment switched off, disconnected and cool.
- Leave the equipment to cool down before stowing it away.



- Never scratch or damage the surface of the blades. This will reduce the efficiency of the coating.
- Frequent use of styling products may damage the coating.
- Do not use the straightening and curling iron on wet hair.
- Limit the use of the straightening and curling iron to avoid damage to hair.
- Do not use the equipment in ambient temperatures below 0°C or above 40°C.
- It is prohibited to open the casing of the equipment or to try to repair it. As well as the hazards involved, any unauthorized opening automatically cancels the guarantee.
- The hair straightening and curling iron can be used by children of 8 years of age and older and by persons with reduced physical, sensorial or mental capacities or a lack of experience and knowledge provided that they are supervised or have received instructions on how to use the equipment in full safety and that they understand the

hazards involved. Children must not play with the hair straightening and curling iron. The cleaning and servicing by the user must never be done by children without supervision.

- Never throw the hair straightening and curling iron into a fire.

1.6 Guarantee

The straightening and curling iron is guaranteed for one (1) year, including parts and labour, covering all material or manufacturing defects. Parts submitted to normal wear and tear are not covered by the guarantee. If necessary, contact the importer / dealer at the address shown on the back cover page. Any defects not affecting, or only slightly affecting, the value or the functionality of the equipment, are also excluded. The dealer's stamp, date and signature are required for any claims under guarantee to be taken into consideration concerning the equipment. Proof of purchase must be attached to the guarantee card. The guarantee is cancelled if the equipment is opened by the purchaser or by any persons other than those duly authorized to do so by C.A.R. SAS. The guarantee services include repairs of all equipment defects occurring during the guarantee period and clearly stemming from material or manufacturing defects. The guarantee does not cover any defects or damage caused by failure to comply with the instructions for use. Except under a legal liability, no claims of any type whatsoever are accepted, and in particular no claims for compensation concerning any losses occurring other than those affecting the equipment.

1.7 Precautions in the event of damage or failure

If there is any likelihood that the straightening and curling iron is no longer safe to use, for example due to damage during their transport or use, the product in question must be withdrawn from use. It is necessary to make sure that it is not used inadvertently. The faulty product must be handed over to a duly authorized technician for inspection.

1.8 End of life recycling



This symbol indicates that in the European Union, all electrical equipment must be disposed of in compliance with the regulations in force concerning protection of the environment. To ensure such environmental protection, this equipment must be disposed of via the appropriate methods. Any local regulations applicable take precedence over this text.

2 Description

Refer to Figure 1

Ref.	Designation
A.	360° rotating electrical lead
B.	On/Off button
C.	LCD screen
D.	Rotation control (L/R = Left/Right)
E.	Blade opening lever
F.	Selector: large blades/small blade
G.	Small hot blade
H.	Large hot blades
I.	End thermal protection
J.	Increase button (temperature or speed of rotation)
K.	Reduce button (temperature or speed of rotation)
L.	Temperature (target)
M.	Heating indicators
N.	Selector: temperature/speed of rotation
O-P.	Speed of rotation

3 Use

3.1 Switching on/off

- Insert the electrical lead into the mains power socket.
- To switch on the equipment, press the On/Off button .
The LCD screen comes on.
- To switch off the equipment, press the On/Off button .
The LCD screen goes off.
It is recommended to disconnect the electrical lead.
- The equipment automatically switches off after 60 minutes without action.

3.2 Adjusting temperature

By default, the temperature is set to 180°C (Fig. 3a).

- Set the required temperature by means of the  and  buttons (Fig. 3b). Possible range is 120°C - 230°C.
- Wait until the heating indicator is on completely (Fig. 3c), the equipment is now ready for use.

3.3 Straightening and curling functions

Before use, make sure that your hair is clean, dry and untangled.

For additional protection of your hair, apply a heat protective spray.

Separate your hair before smoothing it.

Use as straightener

- Switch on the straightening and curling iron. Wait until the temperature is stabilised (Fig. 3c).
- Place the selector perpendicularly (Fig. 4a) to work with the large blades.
- Grip a lock of hair between the large blades. Start by the locks below.
- Slide the straightening iron over the complete length of your hair in one pass. Straighten each lock of hair not more than twice.

Use as curler - Automatic rotation

The hair straightening and curling iron LBM1 REVOLV'HAIR has an automatic and reversible rotation function to easily obtain regular curls.

- Place the selector parallel (Fig. 4b) to work with the small blade.
- Grip a lock of hair. Position the lock under the small blade.
- Press the  or  buttons to rotate the blades in required direction (Fig. 4c).
- Rotation stops when the  or  button is released.

3.4 Setting speed of rotation

- Press the  button to go to rotation setting mode (Fig. 5a).
- The LCD screen then displays R (Fig. 5b). By default, the speed of rotation is 003 (average).

- Set the speed required by means of the  and  buttons (Fig. 5b). Possible range is from 001 (slow) to 005 (fast) (Fig. 5c).
- Press the  button again to quit rotation setting mode and display the temperature.

4 Servicing

To obtain maximum efficiency from your equipment, clean it after each use.

- Make sure that the equipment is switched off and that it has cooled down.
- Use a cloth slightly dampened with water or mild liquid soap. Never use abrasive products or solvents.

5 Technical characteristics

Straightening and curling iron LBM1 REVOLV'HAIR	Description
Function	Professional 360° rotating hair straightening and curling iron, made by HAIRCUT
Electrical power supply	220-240 V~ 50/60 Hz
Heating tube	Ceramic/tourmaline coating
Tube diameter	28 mm
Electrical power	65 W
Classification	Class II equipment 
Adjustable temperature	120°C - 230°C (± 15°C)
Automatic stop	60 min
Lead length	2.5 m
Weight (without electrical lead)	395 g

1 Allgemeines



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem erstmaligen Gebrauch. Eine von den Bestimmungen der Gebrauchsanleitung abweichende Anwendung befreit den Hersteller/Importeur von jeglicher Haftung.

1.1 Ziel des Handbuchs

Dieses Benutzerhandbuch beschreibt ausführlich die Benutzung der Profi-Glätteisen-Lockenstab-Kombi mit 360°-Drehung der Marke HAIRCUT, Modell LBM1 REVOLV'HAIR. Es wird durch Tipps zur Sicherheit, Reinigung und Pflege ergänzt und stellt ferner die technischen Daten vor.

Das Benutzerhandbuch muss an einem sicheren Ort aufbewahrt werden, sodass jede Person, die dieses Gerät unter Umständen benutzen könnte, bequem darin nachschlagen kann, insbesondere bei einem Weiterverkauf.

1.2 An wen richtet sich dieses Handbuch?

Dieses Handbuch richtet sich an alle, die die Glätteisen-Lockenstab-Kombi zu beruflichen Zwecken nutzen möchten.

1.3 Über dieses Handbuch

Copyright © 2016 by C.A.R. SAS

Dokument-Code: LBM1 REVOLV'HAIR-DOC - Deutsche Version

Ausgabe März 2016 - Revision 0

Alle Rechte vorbehalten. Eine Wiedergabe dieses Dokuments in beliebiger Form – ganz oder teilweise – ist ohne schriftliche Genehmigung von C.A.R. SAS verboten.

Aufgrund der fortlaufenden Forschung und Entwicklung können die Spezifikationen dieses Produktes jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden.

Die Informationen in diesem Handbuch sind nach unserem Kenntnisstand richtig.

Abbildungen ohne Gewähr.

1.4 Geltende Vorschriften

Das Gerät LBM1 REVOLV'HAIR entspricht den folgenden Standards:

EMV-Richtlinie 2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit

Richtlinie 2014/35/EU Niederspannung



Das auf dem Gerät angebrachte Etikett (Abb. 2) bescheinigt dessen Konformität mit den genannten Standards.

1.5 Sicherheitsanweisungen

Die Glätteisen-Lockenstab-Kombi ist für die Benutzung in einem Friseursalon gedacht, wobei die folgenden Punkte zu beachten sind:

Elektrische Gefahren

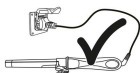


Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild (Abb. 2) angegebene Versorgungsspannung tatsächlich der vorhandenen Netzspannung entspricht. Für zusätzlichen Schutz wird die Installation einer Fehlerstromschutz-einrichtung (RCD) im Stromkreis empfohlen, dessen Bemessungs-Differentialstrom im Betrieb 30 mA nicht überschreitet. Lassen Sie sich hierzu von Ihrem Installateur beraten.



Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Falls dieses beschädigt ist, stellen Sie den Gebrauch des Gerätes sofort ein. Wenden Sie sich an den Wiederverkäufer oder an dessen

Kundendienst, um das Netzkabel zu ersetzen.



Wickeln Sie das Netzkabel immer vollständig ab, bevor Sie es an eine Steckdose anschließen.



Nach jeder Anwendung muss der Netzstecker des Gerätes gezogen werden.

Ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie den Stecker ziehen.



Bewahren Sie die Glätteisen-Lockenstab-Kombi an einem trockenen Ort auf.



Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche,

eines Waschbeckens oder anderer Wasserbehälter.

Setzen Sie das Gerät niemals dem Kontakt mit Wasser oder zu starker Feuchtigkeit aus. Sollte dies dennoch passieren, wenden Sie sich an den Importeur/Händler,

ohne zu versuchen, das Gerät wieder einzuschalten, da ein hohes Stromschlagrisiko besteht.

Verwenden Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.

Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, trennen Sie es nach dem Gebrauch durch Ziehen des Netzsteckers vom Stromnetz, da die Nähe von Wasser selbst bei ausgeschaltetem Gerät gefährlich sein kann.

Warnhinweise



- Aufgrund der hohen Temperatur der Platten ist konstante Achtsamkeit bei der Benutzung der Glätteisen-Lockenstab-Kombi erforderlich, um Verbrennungsrisiken auszuschließen.
- Meiden Sie jeglichen Kontakt der heißen Platten mit Gesicht, Hals oder Kopfhaut.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Halten Sie das Gerät nur am Handgriff fest.

- Stellen Sie das Gerät während der Erhitzung und Abkühlung auf einer stabilen und hitzebeständigen Oberfläche ab.
- Jegliche Reinigung oder Pflege muss bei ausgeschaltetem, vom Stromnetz getrenntem und abgekühltem Gerät stattfinden.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es verstauen.



- Die Oberfläche der Platten darf nicht zerkratzt oder beschädigt werden. Dies kann die Wirksamkeit der Beschichtung verringern.
- Der häufige Gebrauch von Stylingprodukten kann die Beschichtung beschädigen.
- Verwenden Sie die Glätteisen-Lockenstab-Kombi niemals auf feuchtem Haar.
- Begrenzen Sie die Benutzung der Glätteisen-Lockenstab-Kombi, um das Haar nicht zu beschädigen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen von unter 0 °C oder über 40 °C.
- Das Öffnen des Gerätes und jegliche Reparaturversuche sind untersagt. Abgesehen von den bestehenden Gefahren hat ein unberechtigtes Öffnen des Gehäuses einen Verfall der Garantie zur Folge.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen, die über eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten verfügen oder denen es an Erfahrung oder Wissen fehlt nur dann benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder zuvor Anweisungen zur sicheren Benutzung des Gerätes erhalten und die bestehenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege durch den Benutzer darf nicht unbeaufsichtigt von Kindern durchgeführt werden.

- Werfen Sie die Glätteisen-Lockenstab-Kombi nicht ins Feuer.

1.6 Garantie

Für das Gerät wird eine Garantie von einem (1) Jahr auf Ersatzteile und Arbeitskosten gewährt. Die Garantie umfasst alle produktionsbedingten Fehler oder Mängel. Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Wenden Sie sich bei Bedarf an den Importeur/Händler unter der auf der hinteren Umschlagseite angegebenen Adresse. Fehler, die den Wert oder die Funktion des Gerätes nicht oder nur geringfügig beeinträchtigen, sind ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Stempel, Datum und Unterschrift des Wiederverkäufers sind für eine Annahme des Gerätes im Rahmen der Garantie erforderlich. Der Kaufbeleg muss unbedingt zusammen mit dem Garantieschein vorgelegt werden. Der Garantieanspruch verfällt beim Öffnen des Gerätes durch den Käufer oder durch Personen, die von der Firma C.A.R. SAS nicht die Befugnis und Genehmigung dazu erhalten haben. Die Garantieleistung umfasst die Reparatur aller Mängel des Gerätes, die während des Garantiezeitraums auftreten und erwiesenermaßen auf Material- oder Produktionsfehlern basieren. Für Mängel oder Schäden, die durch eine Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung verursacht werden, wird keine Garantie übernommen. Außer im Falle einer Haftung, die aufgrund eines Gesetzes übernommen wird, ist jeder andere Anspruch, egal welcher Art, insbesondere jeder Entschädigungsanspruch für außerhalb des Gerätes aufgetretene Schäden, ausgeschlossen.

1.7 Vorsichtsmaßnahmen bei Defekten

Wenn der Verdacht besteht, dass das Gerät nicht mehr sicher ist, z.B. aufgrund von Schäden, die während des Transports oder der Benutzung aufgetreten sind, muss das beanstandete Produkt außer Betrieb gesetzt werden. Dabei ist sicherzustellen, dass es nicht versehentlich benutzt wird. Beauftragen Sie einen autorisierten Techniker mit der Überprüfung des defekten Gerätes.

1.8 Entsorgung nach Ende der Nutzungsdauer



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass in der Europäischen Union Elektrogeräte gemäß den geltenden Umweltschutzvorschriften entsorgt werden müssen. Daher muss im Interesse des Umweltschutzes jede Entsorgung dieses Gerätes unter Einhaltung der geeigneten Entsorgungswege erfolgen. Die örtlichen Vorschriften haben gegenüber diesem Text Vorrang.

2 Gerätebeschreibung

Siehe Abbildung 1

Pos.	Bezeichnung
A.	Um 360° drehbares Netzkabel
B.	Ein-/Aus-Schalter
C.	LCD-Anzeige
D.	Steuerung der Drehfunktion (L/R = Links/Rechts)
E.	Hebel zum Öffnen der Platten
F.	Wahlschalter: große Platten/kleine Platte
G.	Kleine Heizplatte
H.	Große Heizplatten
I.	Wärmeschutzspitze
J.	Plus-Taste (zur Erhöhung der Temperatur oder Drehzahl)
K.	Minus-Taste (zur Senkung der Temperatur oder Drehzahl)
L.	(Soll-)Temperatur
M.	Kontrollleuchten Erhitzungsfunktion
N.	Auswahl der Einstellung: Temperatur/Drehzahl
O-P.	Drehzahl

3 Gebrauch

3.1 Ein-/Ausschalten

- Schließen Sie das Netzkabel an die Netzsteckdose an.
- Betätigen Sie zum Einschalten des Gerätes den Ein-/Aus-Schalter .
Die LCD-Anzeige leuchtet auf.
- Betätigen Sie zum Ausschalten des Gerätes den Ein-/Aus-Schalter .
Die LCD-Anzeige erlischt.
Es wird empfohlen, das Netzkabel zu ziehen.
- Das Gerät schaltet sich nach 60-minütigem Nichtgebrauch automatisch aus.

3.2 Temperatureinstellung

Die Temperatur ist auf 180 °C voreingestellt (Abb. 3a).

- Stellen Sie die gewünschte Temperatur anhand der Tasten  und  (Abb. 3b) ein. Der verfügbare Temperaturbereich liegt zwischen 120 °C und 230 °C.
- Warten Sie, bis die Kontrollleuchte der Erhitzungsfunktion vollständig aufleuchtet (Abb. 3c): Das Gerät kann benutzt werden.

3.3 Glätt- und Lockenfunktionen

Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass Ihr Haar sauber, trocken und gekämmt ist.

Um Ihr Haar zusätzlich zu schützen, sprühen Sie ein Hitzeschutzspray auf das Haar. Unterteilen Sie Ihr Haar vor dem Glätten in Strähnen.

Benutzung als Glätteisen

- Schalten Sie die Glätteisen-Lockenstab-Kombi ein. Warten Sie, bis die Temperatur stabil ist (Abb. 3c).
- Positionieren Sie den Auswahlschalter vertikal (Abb. 4a) für eine Verwendung der großen Platten.
- Nehmen Sie eine Strähne zwischen die großen Platten. Beginnen Sie dabei mit den untersten Strähnen.
- Lassen Sie das Glätteisen einmal über die gesamte Haarlänge gleiten. Achten Sie darauf, die gleiche Strähne nicht mehr als zweimal zu glätten.

Benutzung als Lockenstab - Automatische Drehung

Die Glätteisen-Lockenstab-Kombi LBM1 REVOLV'HAIR verfügt über eine automatische und umkehrbare Drehfunktion, die den einfachen Erhalt gleichmäßiger Locken ermöglicht.

- Positionieren Sie den Auswahlschalter horizontal (Abb. 4a) für eine Verwendung der kleinen Platte.
- Nehmen Sie eine Haarsträhne. Positionieren Sie die Strähne unter der kleinen Platte.
- Betätigen Sie die Tasten  oder , um die gewünschte Drehrichtung einzuschalten (Abb. 4c).
- Die Drehung stoppt, sobald die Taste  oder  losgelassen wird.

3.4 Einstellung der Drehzahl

- Betätigen Sie die Taste , um die Drehzahl einzustellen (Abb. 5a).
- Auf der LCD-Anzeige wird ein R angezeigt (Abb. 5b). Die voreingestellte Drehzahl liegt bei 003 (mittlere Geschwindigkeit).
- Stellen Sie die gewünschte Drehzahl anhand der Tasten  und  (Abb. 5b) ein. Der verfügbare Drehzahlbereich liegt zwischen 001 (langsam) und 005 (schnell) (Abb. 5c).
- Drücken Sie erneut auf die Taste , um die Einstellung der Drehzahl zu verlassen und die Temperatur anzuzeigen.

4 Wartung und Pflege

Für einen einwandfreien Betrieb des Gerätes wird empfohlen, es nach jedem Gebrauch zu reinigen.

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt und abgekühlt ist.
- Verwenden Sie einen leicht angefeuchteten Lappen mit Wasser oder milder Flüssigseife. Verwenden Sie weder Scheuer- noch Lösungsmittel.

5 Technische Daten

Glätteisen-Lockenstab-Kombi LBM1 REVOLV'HAIR	Beschreibung
Funktion	Profi-Glätteisen-Lockenstab-Kombi mit 360°-Drehung für das Haar, Marke HAIRCUT
Stromversorgung	220-240 V~ 50/60 Hz
Heizrohr	Keramik-/Turmalin-Beschichtung
Rohrdurchmesser	28 mm
Elektrische Leistung	65 W
Klassifizierung	Gerät der Klasse II 
Einstellbare Temperatur	120 °C - 230 °C (± 15 °C)
Automatische Ausschaltfunktion	60 Min.
Kabellänge	2,5 m
Gewicht (ohne Netzkabel)	395 g

1 Generalidades



Leer el presente manual antes de utilizar por primera vez el producto. La utilización no conforme con las instrucciones exime al fabricante/importador de cualquier responsabilidad.

1.1 Objeto del manual

Este manual detalla la utilización del alisador-rizador profesional rotativo de 360° para cabello, de marca HAIRCUT, modelo LBM1 REVOLV'HAIR. Se completa con consejos relativos a la seguridad y al mantenimiento, y también presenta sus características técnicas.

Este manual deberá conservarse en un lugar seguro para que pueda consultarse fácilmente y transmitirse a cualquier persona que pueda utilizar este equipo, particularmente en caso de reventa.

1.2 A quién está destinado este manual

Este manual está destinado a cualquier persona que desee utilizar el alisador-rizador en un medio profesional.

1.3 Acerca del manual

Copyright © 2016 by C.A.R. SAS

Código del documento: LBM1 REVOLV'HAIR-DOC - versión en español

Edición marzo de 2016 - Revisión 0

Todos los derechos reservados. La reproducción parcial o total de este documento y bajo cualquier forma está prohibida sin el permiso escrito de C.A.R. SAS.

Dada la continuidad en investigación y desarrollo, las especificaciones de este producto pueden modificarse en cualquier momento sin aviso previo.

Que sepamos, las informaciones contenidas en este manual son exactas.

Fotos no contractuales.

1.4 Reglamentación

El aparato LBM1 REVOLV'HAIR está conforme con las siguientes normas:

Directiva CEM 2014/30/UE	Compatibilidad electromagnética
--------------------------	---------------------------------

Directiva 2014/35/UE	Baja tensión
----------------------	--------------



La etiqueta colocada en el aparato (Fig. 2) certifica su conformidad con las normas citadas.

1.5 Consignas de seguridad

El alisador-rizador está previsto para utilizarse en un salón de peluquería respetando los puntos siguientes:

Peligros y precauciones sobre electricidad



Compruebe que la tensión de alimentación indicada en la placa de identificación (Fig. 2) corresponde a la de su instalación eléctrica.

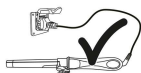
Para brindar una protección complementaria, se recomienda instalar, en el circuito eléctrico que alimenta el aparato, un dispositivo de corriente diferencial residual (DDR), de corriente diferencial de funcionamiento asignada que no supere 30 mA. Solicite asesoramiento a su instalador.



Verificar periódicamente el estado del cable de alimentación. Si está dañado, dejar de utilizar inmediatamente el aparato. Contactar con el revendedor o con su servicio postventa para reemplazar el cable.



El cable de alimentación debe estar totalmente desenrollado antes de conectarse a una toma eléctrica.



Tras cada uso, deberá desconectarse el aparato de la toma de red.

No desconectar el cable tirando de este.



El alisador-rizador debe guardarse en un lugar seco.



No utilizar este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.

Nunca exponer el aparato al agua o a una humedad demasiado elevada. Si esto ocurriese, contactar con el importador / distribuidor sin tratar de volver a encender el aparato, ya que existe un riesgo elevado de electrocución.

No utilizar el aparato con las manos mojadas.

Cuando el aparato es utilizado en un cuarto de baño, desconéctelo después de usarlo puesto que la proximidad del agua puede presentar un peligro, incluso cuando el aparato está apagado.

Advertencias y precauciones



- Debido a la temperatura elevada de las placas, se requiere una vigilancia constante durante la utilización del alisador-rizador para evitar los riesgos de quemadura.
- Evite todo contacto de las placas calientes con el rostro, el cuello o el cuero cabelludo.
- No dejar el aparato sin vigilancia mientras que esté conectado.
- Agarre el aparato únicamente por la empuñadura.
- Durante el aumento de temperatura y el enfriamiento del aparato, coloque este último sobre una superficie estable y resistente al calor.
- Toda intervención de limpieza o de mantenimiento debe hacerse con el aparato apagado, desconectado y enfriado.

- Dejar que el aparato se enfríe antes de guardarlo.
- 
 - No rayar ni dañar la superficie de las placas. Eso reduciría la eficacia del revestimiento.
- La utilización frecuente de productos de peinado puede deteriorar el revestimiento.
- No utilizar el alisador-rizador en cabello mojado.
- Procure limitar la utilización del alisador-rizador para evitar dañar el cabello.
- No utilizar el aparato con una temperatura ambiente inferior a 0°C o superior a 40°C.
- Está prohibido proceder a la apertura de la caja del aparato o tratar de repararlo. Además de los riesgos a los que se expone, la apertura no autorizada supone la anulación inmediata de la garantía.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas que tengan capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido puestos bajo vigilancia o hayan recibido instrucciones referentes a la

utilización del aparato con total seguridad y comprendan los peligros a los que se exponen. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por el usuario no deben ser efectuados por niños sin supervisión.

- No arrojar el alisador-rizador al fuego.

1.6 Garantía

El aparato está garantizado un (1) año para piezas y mano de obra contra todo fallo o defecto de fabricación. Las piezas sometidas a desgaste normal no están cubiertas por la garantía. Si es necesario, contactar con el importador o el distribuidor en la dirección indicada en la última página de cubierta. Se excluyen igualmente fallos que no reduzcan o reduzcan ligeramente el valor o la capacidad funcional del aparato. Para entregar el aparato y aplicar la garantía se requieren el sello, la fecha y la firma del revendedor. Es obligatorio adjuntar el justificante de compra a la carta de garantía. La garantía caduca en caso de apertura del aparato por el comprador o personas no habilitadas o no autorizadas por la sociedad C.A.R. SAS. La prestación de garantía incluye la reparación de todos los defectos del aparato que ocurran durante el período de garantía que se deban, de manera comprobada, a defectos de los materiales o de fabricación. Los defectos o daños no cubiertos por la garantía corresponden a los provocados por incumplimiento de las instrucciones de uso. Salvo en caso de responsabilidad aplicable en virtud de la ley, se excluye cualquier otra pretensión independientemente de su tipología, particularmente respecto a indemnizaciones por daños que no sean los sufridos por el aparato propiamente dicho.

1.7 Precauciones en caso de avería

Cuando se sospeche que el aparato ya no es seguro, por ejemplo a causa de daños sufridos durante el transporte o su utilización, el producto deberá ponerse fuera de servicio. Es necesario asegurarse de que no se utilizará accidentalmente. El producto defectuoso debe entregarse a técnicos autorizados para su control.

1.8 Reciclamiento en fin de vida



Esta marca, aplicable en la Unión Europea, indica que los aparatos eléctricos deben eliminarse conforme a la reglamentación vigente sobre protección medioambiental. Por esto, con fines de protección medioambiental, la eliminación de este equipo debe efectuarse respetando los pasos apropiados. La reglamentación local prima sobre este texto.

2 Descripción

Referirse a la Figura 1.

Ref.	Designación
A.	Cable de alimentación rotativo 360°
B.	Botón Encendido/Apagamiento
C.	Pantalla LCD
D.	Mando de rotación (L / R = Izquierda / Derecha)
E.	Palanca de apertura de las placas
F.	Selector: placas grandes / placa pequeña
G.	Placa calefactora pequeña
H.	Placas calefactoras grandes
I.	Protección térmica del extremo
J.	Botón para aumentar (temperatura o velocidad de rotación)
K.	Botón para disminuir (temperatura o velocidad de rotación)
L.	Temperatura (consigna)
M.	Testigos de calefacción
N.	Selección del ajuste: temperatura / velocidad de rotación
O-P.	Velocidad de rotación

3 Utilización

3.1 Encendido / apagamiento

- Conectar el cable de alimentación en la toma de red.
- Para encender el aparato, pulsar el botón Encendido / Apagamiento .
La pantalla LCD se enciende.
- Para apagar el aparato, pulsar el botón Encendido / Apagamiento .
La pantalla LCD se apaga.
Se recomienda desconectar el cable de alimentación.
- El aparato se apaga automáticamente al cabo de 60 minutos si no hay ninguna acción.

3.2 Ajuste de la temperatura

La temperatura está ajustada por defecto en 180°C (Fig. 3a).

- Ajustar la temperatura deseada mediante los botones y (Fig. 3b). La gama disponible es 120°C - 230°C.
- Esperar a que el testigo de calefacción esté totalmente encendido (Fig. 3c): el aparato está listo para ser usado.

3.3 Funciones alisador y rizador

Antes de la utilización, asegúrese de que su cabello esté limpio, seco y desenredado.

Para una protección suplementaria del cabello, rocíe un spray de protección contra el calor.

Separe sus cabellos antes de alisarlos.

Utilización como alisador

- Encender el alisador-rizador. Esperar a que la temperatura se haya estabilizado (Fig. 3c).
- Posicionar el selector perpendicularmente (Fig. 4a) para trabajar con las placas grandes.
- Agarrar una mecha de cabellos entre las placas grandes. Empezar por las mechas de la parte de abajo.
- Haga deslizar el alisador por toda la longitud de los cabellos en una sola pasada. Procure solo alisar 2 veces como máximo la misma mecha de cabellos.

Utilización como rizador - Rotación automática

El alisador-rizador LBM1 REVOLV'HAIR presenta una función automática y reversible de rotación, que permite obtener un rizado fácil y uniforme.

- Posicionar el selector paralelamente (Fig. 4a) para trabajar con la placa pequeña.
- Agarrar una mecha de cabellos. Posicionar la mecha debajo de la placa pequeña.
- Pulsar los botones o para poner las placas en rotación en el sentido deseado (Fig. 4c).
- La rotación se detiene en cuanto el botón o es soltado.

3.4 Ajuste de la velocidad de rotación

- Pulsar el botón  a fin de pasar al ajuste de la rotación (Fig. 5a).
- La pantalla LCD muestra entonces una R (Fig. 5b). La velocidad de rotación por defecto es 003 (media).
- Ajustar la velocidad deseada mediante los botones  y  (Fig. 5b). La gama disponible va de 001 (lento) a 005 (rápido) (Fig. 5c).
- Pulsar nuevamente el botón  para salir del ajuste de la rotación y mostrar la temperatura.

4 Mantenimiento

Para una máxima eficacia de su aparato, límpielo después de cada utilización.

- Cerciñese de que el aparato está desconectado y frío.
- Utilice un trapo ligeramente humedecido con agua o un jabón líquido suave. No utilizar nunca abrasivos o disolventes.

5 Características técnicas

Alisador-rizador LBM1 REVOLV'HAIR	Descripción
Función	Alisador-rizador profesional rotativo 360° para cabello, marca HAIRCUT
Alimentación eléctrica	220-240 V~ 50/60 Hz
Tubo calefactor	Revestimiento de cerámica / turmalina
Diámetro del tubo	28 mm
Potencia eléctrica	65 W
Clasificación	Material de Clase II 
Temperatura ajustable	120°C - 230°C (± 15°C)
Parada automática	60 min.
Longitud de cable	2,5 m
Peso (sin el cable de alimentación)	395 g

1 Informazioni generali



Leggere il presente avviso prima di utilizzare il prodotto per la prima volta. L'uso non conforme al modo di impiego libera il produttore/l'importatore da ogni responsabilità.

1.1 Scopo della guida

La guida descrive nel dettaglio le modalità di utilizzo della piastra-arrecciacapelli professionale con rotazione a 360°, della marca HAIRCUT, modello LBM1 REVOLV'HAIR. Il documento include i consigli relativi alla sicurezza e alla manutenzione, oltre alle caratteristiche tecniche.

La guida dovrà essere conservata in un luogo sicuro per poter essere facilmente consultata e fornita a chiunque potrebbe utilizzare questo apparecchio, in particolare in caso di rivendita.

1.2 Utenti

La presente guida è rivolta alle persone che desiderano utilizzare la piastra-arrecciacapelli in ambito professionale.

1.3 Informazioni sulla guida

Copyright © 2016 by C.A.R. SAS

Codice documento: LBM1 REVOLV'HAIR-DOC - versione italiana

Edizione: marzo 2016 - Revisione 0

Tutti i diritti riservati. La riproduzione in qualsiasi forma, completa o parziale, del presente documento è vietata senza il consenso scritto di C.A.R. SAS.

A causa della ricerca e lo sviluppo continui, le caratteristiche tecniche del prodotto sono soggette a modifica senza preavviso.

Le informazioni contenute nella presente guida sono, per quanto possibile, esatte.

Foto non contrattuali.

1.4 Normative

L'apparecchio LBM1 REVOLV'HAIR è conforme alle norme seguenti:

Direttiva EMC 2014/30/UE	Compatibilità elettromagnetica
Direttiva 2014/35/UE	Bassa tensione



L'etichetta apposta sull'apparecchio (Fig. 2) ne attesta la conformità alle norme sopra citate.

1.5 Informazioni sulla sicurezza

La piastra-arrecciacapelli è stata progettata per l'utilizzo da parte di parrucchieri, nel rispetto dei punti seguenti.

Pericoli elettrici



Verificare che la tensione di alimentazione indicata sull'etichetta (Fig. 2) corrisponda a quella dell'impianto elettrico.

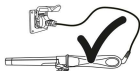
Per garantire una protezione supplementare, si consiglia di installare nel circuito elettrico di alimentazione dell'apparecchio un dispositivo differenziale a corrente residua (DDR), con una corrente differenziale di funzionamento assegnata inferiore a 30 mA. Chiedere consiglio all'installatore.



Verificare con regolarità lo stato del cavo di alimentazione. Se fosse danneggiato, interrompere immediatamente l'uso dell'apparecchio. Contattare il rivenditore o il relativo servizio post-vendita per la sostituzione del cavo.



Srotolare sempre completamente il cavo di alimentazione prima di collegarlo a una presa elettrica.



Al termine di ogni utilizzo, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Non scollegare il cavo tirandolo.



Conservare la piastra-arrecciacapelli in un luogo asciutto.



Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavabi o altri recipienti

contenenti acqua.

Non esporre mai l'apparecchio all'acqua o ad un'umidità troppo elevata. Se ciò dovesse accadere, rivolgersi all'importatore/distributore senza tentare di ricollegare l'apparecchio all'alimentazione per evitare il rischio di scosse elettriche.

Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.

Se l'apparecchio viene utilizzato in bagno, dopo l'uso scollegarlo dall'alimentazione poiché la vicinanza dell'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.

Avvertenze e avvisi



- Data l'elevata temperatura delle piastre, per evitare il rischio di ustioni, è necessario prestare una costante attenzione durante l'uso dell'apparecchio.
- Evitare qualsiasi contatto delle piastre calde con viso, collo o cuoio capelluto.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito se collegato all'alimentazione.
- Afferrare l'apparecchio esclusivamente dall'impugnatura.
- Durante il riscaldamento e il raffreddamento, appoggiare l'apparecchio su una superficie stabile e resistente al calore.
- Tutte le operazioni di pulizia o manutenzione devono essere eseguite

con l'apparecchio spento, scollegato dall'alimentazione e raffreddato.

- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.



- Non graffiare né danneggiare la superficie delle piastre. Ciò ridurrebbe l'efficacia del rivestimento.
- L'utilizzo frequente di prodotti per capelli può deteriorare il rivestimento.
- Non utilizzare la piastra-arricciacapelli sui capelli bagnati.
- Limitare l'utilizzo della piastra-arricciacapelli, per evitare di rovinare i capelli.
- Non utilizzare l'apparecchio a temperature ambiente inferiori a 0 °C o superiori a 40 °C.
- Non è consentito aprire il corpo dell'apparecchio o tentare di ripararlo. Oltre ai pericoli in cui si incorre, l'apertura non autorizzata comporta di fatto l'annullamento della garanzia.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, percettive

o mentali ridotte o prive di esperienza e formazione a condizione che queste siano sorvegliate o che abbiano ricevuto delle istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio in completa sicurezza e che comprendano i rischi in cui possono incorrere. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

- Non gettare la piastra-arrecciacapelli nel fuoco.

1.6 Garanzia

L'apparecchio ha una garanzia per la sostituzione dei pezzi e le riparazioni di un (1) anno contro i guasti o i difetti di fabbricazione. Le parti sottoposte a normale usura non sono coperte dalla garanzia. Se necessario, contattare l'importatore/il distributore all'indirizzo indicato nell'ultima pagina di copertina. Anche i difetti che non riducono o riducono solo lievemente il valore o la funzionalità dell'apparecchio sono esclusi. Il timbro, la data e la firma del rivenditore sono richiesti per il ritiro dell'apparecchio nell'ambito della garanzia. Alla scheda di garanzia deve essere allegata la ricevuta di acquisto. La garanzia decade in caso di apertura dell'apparecchio da parte dell'acquirente o di persone non abilitate o autorizzate dalla società C.A.R. SAS. Le prestazioni in garanzia includono la riparazione di eventuali difetti dell'apparecchio che si riscontrano nel periodo di validità della garanzia e che dipendono, comprovatamente, da difetti dei materiali o di fabbricazione. Per difetti o danni che non sono coperti dalla garanzia si intendono quelli causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di utilizzo. Fatta eccezione per i casi di responsabilità prevista dalla legge, è esclusa qualsiasi altra pretesa (di qualsiasi natura), in particolare le pretese di risarcimento per i danni sopravvenuti al di fuori dell'apparecchio.

1.7 Precauzioni in caso di guasto

Qualora si ritenga che l'apparecchio non sia più sicuro, ad esempio a causa di danni subiti durante il trasporto o l'utilizzo, sarà necessario interromperne l'uso. È necessario accertarsi che non venga utilizzato accidentalmente. Il prodotto difettoso dovrà essere consegnato a tecnici autorizzati perché venga controllato.

1.8 Riciclaggio a fine vita



Questo simbolo indica che, nell'Unione Europea, gli apparecchi elettrici devono essere smaltiti conformemente alla normativa in vigore sulla protezione dell'ambiente. Pertanto, allo scopo di proteggere l'ambiente, lo smaltimento dell'apparecchio deve avvenire rispettando le filiere appropriate. Le leggi locali hanno la priorità rispetto al presente documento.



2 Descrizione

Fare riferimento alla figura 1

Rif.	Designazione
A.	Cavo di alimentazione con attacco rotante a 360°
B.	Pulsante di accensione/spegnimento
C.	Display LCD
D.	Comando per la rotazione (L/R = sinistra/destra)
E.	Leva per l'apertura delle piastre
F.	Selettore: piastre grandi/piastra piccola
G.	Piastra riscaldante piccola
H.	Piastra riscaldanti grandi
I.	Protezione termica dell'estremità
J.	Pulsante di aumento (temperatura o velocità di rotazione)
K.	Pulsante di riduzione (temperatura o velocità di rotazione)
L.	Temperatura (preimpostata)
M.	Indicatori di riscaldamento
N.	Selezione della regolazione: temperatura/velocità di rotazione
O-P	Velocità di rotazione

3 Uso

3.1 Accensione / Spegnimento

- Collegare il cavo di alimentazione alla presa di rete.
- Per accendere l'apparecchio, premere il pulsante di accensione/

spegnimento .

Lo schermo LCD si accende.

- Per spegnere l'apparecchio, premere il pulsante di accensione/

spegnimento .

Lo schermo LCD si spegne.

Si consiglia di scollegare il cavo di alimentazione.

- L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 60 minuti di inattività.

3.2 Regolazione della temperatura

Per impostazione predefinita, la temperatura è regolata su 180 °C (Fig. 3a).

- Impostare la temperatura desiderata tramite i pulsanti  e  (Fig. 3b). L'intervallo disponibile è 120 °C - 230 °C.
- Attendere che gli indicatori del riscaldamento siano tutti accesi (Fig. 3c): l'apparecchio è pronto per l'uso.

3.3 Funzione lisciante e arricciacapelli

Prima dell'uso, assicurarsi che i capelli siano puliti, asciutti e senza nodi.

Per proteggere ulteriormente i capelli, nebulizzare uno spray protettivo contro il calore.

Dividere i capelli in ciocche prima di procedere alla lisciatura.

Utilizzo con funzione lisciante

- Accendere la piastra-arricciacapelli. Attendere il raggiungimento della temperatura (Fig. 3c).
- Posizionare il selettore in direzione perpendicolare (Fig. 4a) per utilizzare le piastre grandi.
- Prendere una ciocca di capelli con le piastre grandi. Iniziare con le ciocche sottostanti.
- Far scivolare la piastra su tutta la lunghezza dei capelli con un solo passaggio. Prestare attenzione a lisciare la stessa ciocca di capelli al massimo 2 volte.

Utilizzo con funzione arricciacapelli - Rotazione automatica

La piastra-arricciacapelli LBM1 REVOLV'HAIR è dotata di una funzione di rotazione automatica e reversibile, che consente di ottenere in modo semplice dei ricci uniformi.

- Posizionare il selettore in direzione parallela (Fig. 4a) per utilizzare la piastra piccola.
- Prendere una ciocca di capelli. Posizionare la ciocca sotto la piastra piccola.
- Premere il pulsante  o  per far ruotare le piastre nella direzione desiderata (Fig. 4c).
- La rotazione si interrompe quando si rilascia il pulsante  o .

3.4 Regolazione della velocità di rotazione

- Premere il pulsante  per passare alla regolazione della rotazione (Fig. 5a).
- Sullo schermo LCD viene visualizzata la lettera R (Fig. 5b). Per impostazione predefinita la velocità di rotazione è 003 (media).
- Impostare la velocità desiderata tramite i pulsanti  e  (Fig. 5b). L'intervallo disponibile va da 001 (lenta) a 005 (veloce) (Fig. 5c).
- Premere nuovamente il pulsante  per uscire dalla regolazione della rotazione e visualizzare la temperatura.

4 Manutenzione

Per conservare la massima efficacia dell'apparecchio, pulirlo al termine di ogni utilizzo.

- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato e raffreddato.
- Utilizzare un panno leggermente inumidito con acqua o sapone liquido neutro. Non utilizzare mai sostanze abrasive o dissolventi.

5 Caratteristiche tecniche

Piastra-arricciacapelli LBM1 REVOLV'HAIR	Descrizione
Funzione	Piastra-arricciacapelli professionale con rotazione a 360°, marca HAIRCUT
Alimentazione elettrica	220-240 V~ 50/60 Hz
Tubo riscaldante	Rivestimento in ceramica/tormalina
Diametro del tubo	28 mm
Potenza elettrica	65 W
Classificazione	Materiale di classe II 
Temperatura regolabile	120 °C - 230 °C (± 15 °C)
Spegnimento automatico	60 min
Lunghezza del cavo	2,5 m
Peso (senza cavo di alimentazione)	395 g

1 Algemeen



Lees deze handleiding vóór het eerste gebruik. Wanneer het toestel niet wordt gebruikt zoals beschreven in de handleiding, is de fabrikant/invoerder ontheven van elke aansprakelijkheid.

1.1 Wat is het doel van de handleiding?

Deze handleiding beschrijft het gebruik van de 360° draaibare, professionele stijl- en krultang van het merk HAIRCUT, model LBM1 REVOLV'HAIR. De technische kenmerken van het toestel worden vermeld en daarnaast staan er ook veiligheidsinstructies en tips voor het onderhoud in.

Ze moet goed worden bijgehouden, zodat ze gemakkelijk kan worden geraadpleegd en kan worden doorgegeven aan de persoon die het toestel gaat gebruiken, bijvoorbeeld bij doorverkoop.

1.2 Voor wie is deze handleiding bedoeld?

Deze handleiding is bedoeld voor alle professionele gebruikers van de stijl- en krultang.

1.3 Over de handleiding

Copyright © 2016 by C.A.R. SAS

Documentcode: LBM1 REVOLV'HAIR-DOC - Nederlandse versie

Uitgave maart 2016 - Aanpassing 0

Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om dit document in zijn geheel of een deel ervan te reproduceren op welke manier dan ook zonder schriftelijke toestemming van C.A.R. SAS.

Aangezien er continu aan onderzoek en ontwikkeling wordt gedaan, kunnen de specificaties van dit product op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Voor zover ons bekend is de informatie in deze handleiding correct.

Niet-contractuele foto's.

1.4 Regelgeving

Het toestel LBM1 REVOLV'HAIR is conform de volgende normen:

EMC-richtlijn 2014/30/EG

Elektromagnetische compatibiliteit

Richtlijn 2014/35/EG

Laagspanning



De conformiteit met de aangehaalde normen wordt bevestigd door het op het toestel aangebrachte etiket (Fig. 2).

1.5 Veiligheidsbepalingen

De stijl- en krultang is bedoeld voor gebruik in een kapsalon. De volgende punten moeten worden in acht genomen:

Elektrische gevaren



Controleer of de voedingsspanning die op het typeplaatje (Fig. 2) van het toestel staat, overeenkomt met deze van het stroomnet.

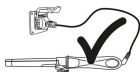
Als extra beveiliging is het aangeraden om een aardlekschakelaar met een toegekende opkomverschilstroom van max. 30 mA in te bouwen in het elektrische circuit dat het toestel voedt. Vraag raad aan de installateur.



Controleer regelmatig de toestand van de voedingskabel. Als deze beschadigd is, schakel het toestel dan onmiddellijk uit. Contacteer de verkoper of de betreffende klantendienst voor een vervangkabel.



De voedingskabel moet altijd volledig zijn afgerold voordat hij in het stopcontact mag worden gestoken.



Het toestel moet na elk gebruik uit het stopcontact worden gehaald. Trek niet aan de kabel om deze uit het stopcontact te verwijderen.



De stijl- en krultang moet worden bewaard op een droge plaats.



Gebruik dit toestel niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere recipiënten met water.

Het toestel mag niet in contact komen met water en mag ook niet worden blootgesteld aan overmatig vocht. Contacteer in dit geval de invoerder/verdelers en probeer zeker niet om het toestel opnieuw aan te zetten, want er is gevaar voor elektrocutie.

Gebruik het toestel niet met vochtige handen.

Als het toestel wordt aangewend in een badkamer, trek het dan na gebruik uit het stopcontact, want de aanwezigheid van water kan gevaarlijk zijn, zelfs als het toestel niet in werking is.

Waarschuwingen



- De platen worden heel warm. Let dus steeds goed op als je de stijl- en krultang gebruikt, want anders kunnen er brandwonden ontstaan.
- Vermijd elk contact van de warme platen met het gezicht, de hals of de hoofdhuid.
- Laat het toestel niet onbewaakt achter als het in het stopcontact steekt.
- Houd het toestel enkel vast bij het handvat.
- Plaats het toestel terwijl het opwarmt en afkoelt op een stabiele en hittebestendige ondergrond.
- Om het toestel te reinigen of te onderhouden moet het uitgeschakeld, van het stroomnet afgekoppeld en volledig afgekoeld zijn.
- Laat het toestel afkoelen voordat je het opbergt.



- Zorg ervoor dat de platen niet worden bekrast of beschadigd. De bekleding zou hierdoor minder goed werken.
- Het veelvuldig gebruik van haarverzorgingsproducten kan de bekleding aantasten.
- Gebruik de stijl- en krultang niet op nat haar.
- Beperk het gebruik van de stijl- en krultang om beschadiging van het haar te vermijden.
- Gebruik het toestel niet bij een kamertemperatuur lager dan 0°C of hoger dan 40°C.
- Het is verboden om de behuizing van het toestel te openen; probeer ook niet om het toestel te herstellen. Naast de risico's die hiermee gepaard gaan, vervalt ook onmiddellijk de garantie bij opening van de behuizing door onbevoegden.
- Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met weinig ervaring en kennis op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of dat ze instructies hebben gekregen

over het veilige gebruik van het toestel en dat ze de mogelijke gevaren begrijpen. Dit is geen speelgoed voor kinderen. Het is niet toegelaten om kinderen zonder toezicht het toestel te laten reinigen of onderhouden.

- Gooi de stijl- en krultang niet in het vuur.

1.6 Garantie

De stijl- en krultang wordt verkocht met een (1) jaar garantie op onderdelen en arbeidsuren voor alle mogelijke fabrieksfouten. De onderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage vallen niet onder de garantie. Contacteer indien nodig de invoerder /verdelers op het adres vermeld op de omslag van de handleiding. Onvolkomenheden die de waarde of de functie van het toestel niet of nauwelijks verminderen zijn ook uitgesloten. De stempel en de handtekening van de verkoper evenals de aankoopdatum zijn vereist om aanspraak te kunnen maken op de toestelgarantie. Gelieve steeds het aankoopbewijs bij de garantietaak te voegen. De garantie vervalt wanneer het toestel geopend is door de koper of door een persoon die niet bevoegd verklaard of erkend is door de firma C.A.R. SAS. De garantie dekt de herstelling van alle toestelfouten die zich voordoen tijdens de garantieperiode en waarvan bewezen is dat ze het gevolg zijn van materiaal- of fabrieksfouten. De garantie geldt niet voor fouten of beschadigingen die veroorzaakt zijn door het niet-toepassen van de handleiding. Uitgezonderd de gevallen van bij wet vastgelegde aansprakelijkheid wordt elke andere aanspraak, en dan in het bijzonder elke aanspraak op vergoeding van schade ontstaan buiten het toestel, afgewezen.

1.7 Voorzorgsmaatregelen bij een defect

Bij twijfel over de veilige werking van de stijl- en krultang, bijvoorbeeld door beschadiging tijdens het transport of het gebruik, moet het betreffende toestel worden uitgeschakeld. Er moet absoluut gezorgd worden dat het niet toevalligerwijze kan worden gebruikt. Het defecte product wordt voor controle overgemaakt aan de bevoegde specialisten.

1.8 Recyclage bij einde levensduur



Dit symbool geeft aan dat binnen de Europese Unie de elektrische toestellen moeten worden vernietigd conform de geldende wetgeving inzake milieubescherming. Om het milieu te beschermen moet dit toestel dus volgens de voorgeschreven weg worden vernietigd. De lokale wetgeving heeft voorrang op deze tekst.

2 Beschrijving

Zie figuur 1

Letter	Benaming
A.	Voedingssnoer, draait 360° mee
B.	AAN/UIT-knop
C.	LCD-schermb
D.	Besturing draaibeweging (L/R = links/rechts)
E.	Hendel om de platen te openen
F.	Keuzeknop: grote platen/kleine platen
G.	Kleine verwarmingsplaat
H.	Grote verwarmingsplaten
I.	Isolatie uiteinde
J.	Knop om te verhogen (temperatuur of draaisnelheid)
K.	Knop om te verlagen (temperatuur of draaisnelheid)
L.	Temperatuur (aanwijzing)
M.	Controlelampjes verwarming
N.	Instelkeuze: temperatuur/draaisnelheid
O-P.	Draaisnelheid

3 Gebruik

3.1 Aan- en uitschakelen

- Steek de voedingskabel in het stopcontact.
- Om het toestel aan te zetten: druk op de AAN/UIT-knop .
Het LCD-schermb licht op.
- Om het toestel af te zetten: druk op de AAN/UIT-knop .
Het LCD-schermb gaat uit.
Het is aangeraden om de voedingskabel uit te trekken.
- Het toestel valt automatisch uit na 60 minuten inactiviteit.

3.2 De temperatuur instellen

De temperatuur is standaard ingesteld op 180°C (Fig. 3a).

- Kies de gewenste temperatuur met de knoppen  en  (Fig. 3b). Beschikbaar temperatuurbereik: 120°C - 230°C.
- Wacht totdat het opwarmlampje volledig brandt (Fig. 3c): het toestel is klaar voor gebruik.

3.3 Functies stijlen en krullen

Het toestel mag alleen worden gebruikt op proper, droog en ontward haar. Smit een warmtebeschermende spray op de haren om ze extra te beschermen. Haal de haren uit elkaar voordat je ze gaat stijlen.

Gebruik als stijltang

- Zet de stijl- en krultang aan. Wacht totdat de temperatuur niet meer verandert (Fig. 3c).
- Zet de keuzeknop verticaal (Fig. 4a) om te werken met de grote platen.
- Plaats een haarstreng tussen de grote platen. Begin met de onderste haren.
- Laat de stijltang in één beweging over de volledige lengte van het haar glijden. Opgepast: glijd niet meer dan 2-maal over dezelfde haarstreng.

Gebruik als krultang - Draait automatisch

De stijl- en krultang LBM1 REVOLV'HAIR is uitgerust met een automatische en omkeerbare draaifunctie waarmee het haar gemakkelijk en regelmatig kan worden gekruld.

- Plaats de keuzeknop parallel (Fig. 4b) om te werken met de kleine plaat.
- Neem een streng haar. Plaats de haarstreng onder de kleine plaat.
- Druk op de knop  of  om de platen in de gewenste richting te laten draaien (Fig. 4c).
- Het draaien stopt zodra de knop  of  wordt losgelaten.

3.4 De draaisnelheid instellen

- Druk op de knop  om naar de instelling van de draaisnelheid te gaan (Fig. 5a).

- Op het LCD-scherm verschijnt nu een R (Fig. 5b). De draaisnelheid is standaard ingesteld op 003 (gemiddeld).
- Kies de gewenste snelheid met de knoppen  en  (Fig. 5b). Beschikbaar gamma: van 001 (traag) tot 005 (snel) (Fig. 5c).
- Druk opnieuw op de knop  om de instelling van de draaisnelheid te verlaten en de temperatuur weer te geven.

4 Onderhoud

Voor een optimaal rendement moet het toestel na elk gebruik worden gereinigd.

- Controleer of het toestel uitgeschakeld en afgekoeld is.
- Gebruik een lichtjes vochtig gemaakte doek (met water of zachte vloeibare zeep). Gebruik geen schuur- of oplosmiddelen.

5 Technische kenmerken

Stijl- en krultang LBM1 REVOLV'HAIR	Beschrijving
Functie	Professionele stijl- en krultang, 360° draaibaar, merk HAIRCUT
Elektrische voeding	220-240 V~ 50/60 Hz
Verwarmingsbuis	Bekleding van keramiek/toermalijn
Diameter buis	28 mm
Elektrisch vermogen	65 W
Classificatie	Materiaal klasse II 
Regelbare temperatuur	120°C - 230°C (± 15°C)
Automatische stop	60 min
Kabellengte	2,5 m
Gewicht (zonder voedingskabel)	395 g

HAIRCUT®

C.A.R. SAS

3-5-7 rue Gustave Eiffel

F - 13010 MARSEILLE

Tel.: +33 (0)4 91 78 20 50

Fax: +33 (0)4 91 79 04 45

E-mail: car.sa@jacques-seban.com

WWW.JACQUES-SEBAN.COM



FACEBOOK.COM/JACQUESSEBAN